

*D

448 Dô sprach der rîter grâ gevar:
"meint ir got, den diu magt gebar?
geloubt ir **sîner** menscheit,
waz er **als** hiute durch uns **erleit**,
5 als man disses tages zît begêt,
unrechte iu denne daz harnasch stêt.
ez ist hiute der karvrîtac,
des al diu werlt sich vreun mac
unt dâ **bî** mit angest siufzec sîn.
10 wâ wart ie **hôher** triwe schîn,
denne die got durch uns begienc,
den man durch uns anz kriuce hienc?
hêrre, pflêgt ir toufes,
sô **jâmer iuch** des koufes.
15 er hât sîn werdeclîchez leben
mit tôde vür unser schult gegeben,
durch daz der mensche **was** verlorn,
durch schulde hin zer helle erkorn.
ob ir niht ein heiden sît,
20 sô denket, hêrre, an dise zît.
rîtet vûrbaz ûf unser spor.
iu **ensitzet** niht ze verre vor
ein heilec man, der gît iu rât,
wandel vür iwer missetât.
25 welt ir im riwe künden,
er scheidet iuch von sünden."
Sîne tohter begunden sprechen:
"waz wil dû, vater, rechen?
sô böese weter wir **nû** hân,
30 waz râtes **nimstû** dich gein im an?

D Fr5

1 *Initiale* D Fr5 27 *Majuskel* D

3 sîner] sine Fr5 4 erleit] leit Fr5 5 disses] des Fr5 6 daz] der Fr5
9 siufzec] sivftin Fr5 10 hôher] grozir Fr5 11 durch] an Fr5 12
anz] an diz Fr5 24 wandel] Vnd wandil Fr5 27 tohter] tohtren
Fr5 30 gein im] *om.* Fr5

*m

Dô sprach der ritter grâ gevar:
"meinet ir got, den diu maget gebar?
geloubet ir **sîner** menscheit,
waz er hiute durch *uns* **leit**,
5 als man disses tages zît begât,
unreht iu danne *daz* harnasch stât.
ez ist hiute der karvrîtac,
des aldiu werlt sich vrôuwen mac
und dâ **bî** mit angest siufzic sîn.
10 wâ wart ie **hôher** triuwe schîn,
danne die got durch uns begienc,
den man durch uns an daz kriuze hienc?
hêrre, pflêget irs toufes,
sô **jâmert iuch** des koufes.
15 er hât sîn werdeclîchez leben
mit tôde vür unser schult gegeben,
durch daz der mensche **wart** verlorn,
durch schulde hin zer helle erkorn.
ob ir niht ein heiden sît,
20 sô denket, hêrre, an dise zît.
rîtet vûrbaz ûf unser spor.
iu **ensitzet** niht ze verre vor
ein heilic man, der gît iu rât,
wandel vür iuwer missetât.
25 welt ir ime riuwe künden,
er scheidet iuch von sünden."
sîn tohteren begunden sprechen:
"waz wiltû, vater, rechen?
sô böese weter wir **nû** hân,
30 waz râtes **nimest** dû *dich* gegen ime an?

m n o

1 *Initiale* m n o

2 meinet] Minent m Nemmt o · diu] dee o 4 er] ir o · uns] in
m 6 daz] es m 7 karvrîtac] karkritttag m 9 und] *om.* n o 10
hôher] hohe o 13 toufes] touffe m 15 werdeclîchez] wirdekliche
o 16 gegeben] geben n o 18 hin zer helle] hin zerhelde m zû
der helle n durch die helde o 19 heiden] heide o 20 denket]
gedenckent n 21 spor] sper m sporn n spot o 22 iu] Vuch
m · ze] so n o · vor] vorn n 23 der] *om.* o · iu] auch o
24 iuwer] vwen o 27 tohteren begunden] dochter begunden
n dochter begunde o 30 waz] Wes o · dich] dig m *om.* o · ime] mir o

Dô sprach der rîter grâwer :
 "meint ir got, den diu maget gebar?
 geloubet ir **sîn** menscheit,
 waz er **als** hiute durch uns **erleit**,
 5 als man disses tages zît begêt,
 unrehte iu danne daz harnasch stêt.
 ez ist hiute der karvrîtac,
 des al diu werlt sich vrôuwen mac
 unt dâ **bî** mit angest siuftec sîn.
 10 wâ wart ie **grôzer** triuwe schîn,
 danne die got durch uns begienc,
 den man durch uns anz kriuce hienc?
 hêrre, pflaget ir toufes,
 sô **jâmert iuch** des koufes.
 15 er hât sîn werdelîchez leben
 mit tôde vûr unser schult gegeben,
 durch daz der mensch **was** verlorn,
 durch schulde hin zer helle erkorn.
 ob ir niht ein heiden sît,
 20 sô denket, hêrre, an dise zît.
 rîtet vûrbaz ûf unser spor.
 iu sitzet niht ze verre vor
 ein heilic man, der gît iu rât,
 wandel vûr iuwer missetât.
 25 welt ir im riuwe kûnden,
 er scheidet iuch von sûnden."
 sîne tohter begunden sprechen:
 "waz wil dû, vater, rechen?
 sô böese weter wir **nû** hân,
 30 waz râtes nimestû dich gein im an?

G I O L M Z

1 Initiale G I O L Z 15 Initiale I

1 Dô] ÷a O Da M · grâwer] grawær G grawerar I gra gevar O
 L M Z 3 sîn] >an< sine L siner M Z · menscheit] meinscheit L
 4 als] om. L · erleit] leit I L M 5 disses tages] dise tag I dusse
 tage M dise tages Z 6 unrehte] vil vnreht I · danne] om. I O M
 · harnasch] harnachs G 7 karvrîtac] charuri I gute vritag M 8
 vrôuwen] froden G 9 mit] om. Z 10 wâ] Da Z · ie] nie Z · grôzer]
 hoher O L M Z · triuwe] truwen L · schîn] sin Z 12 hienc] erhienc
 I 14 jâmert] iamer I O · iuch] vns L 16 gegeben] geben I 17 daz
 der] der I daz Z · mensch] mennichs G · was] wart Z 18 hin] hie
 O · zer] zu L 19 heiden] heide M 20 sô] do I · denket] gedenchet
 L 22 sitzet] ensitzet O L M Z · niht] om. I · verre] verte I 23
 gît] get M · iu] y M 24 wandel vûr] wande ez vmb I 25 welt] so
 stet welt I 27 sîn tohter begune sprechen I (L) (M) (Z) · tohter]
 toher O 28 dû] om. M 29 weter] rede L · wir] so wir I M als wir
 O L · nû] om. O 30 gein im] om. I L Z

Dô sprach der rîter grâ gevar:
 "meinet ir got, den diu magt gebar?
 geloubet ir **sîner** menscheit,
 waz er **als** hiute durch uns **leit**,
 5 als man disses tages zît begêt,
 unrehte iu danne daz harnasch stêt.
 ez ist hiute der karvrîtac,
 des aldiu werlt sich vrôuwen mac
 unde dâ mit angest siuftic sîn.
 10 wâ wart ie **hôher** triuwe schîn,
 danne die got durch uns begienc,
 den man durch uns anz kriuze hienc?
 hêrre, pflegt ir toufes,
 sô **jâmertiuch** des koufes.
 15 er hât sîn werdeclîchez leben
 mit tôde vûr unser schulde gegeben,
 durch daz der mensche **was** verlorn,
 durch schulde hin zer helle erkorn.
 ob ir niht ein heiden sît,
 20 sô denket, hêrre, an dise zît.
 rîtet vûrbaz ûf unser spor.
 iu **ensitzet** niht ze verre vor
 ein heilic man, der gît iu rât
unde wandel vûr iuwer missetât.
 25 welt ir im riuwe kûnden,
 er scheidet iuch von sûnden."
 Sîne tohtere begunden sprechen:
 "waz wil dû, vater, rechen?
 sô böese weter **alse** wir hân,
 30 waz râtes nimstû dich gegen im an?

T U V W Q R

1 Initiale T U V W Q R 27 Initiale T U V

1 grâ] gar Q R 5 tages] om. T 6 iu danne daz harnasch] vch dan
 harnasch U ých darnach daz harnesch V eúch das harnasch W
 das harnasch úch R 8 aldiu] alle W allú die R · vrôuwen mac]
 [fromen hat]: frowen mag R 9 unde dâ mit] [V*]: Vndo bi mit
 V Vnd do (da R) bei W (Q) (R) · siuftic] suszic Q snffttent R
 · sîn] sý R 10 schîn] sin T 11 got] >got< T · durch] an R 12
 durch uns] om. Q 14 Vers 448.14 fehlt Q · jâmertiuch] iamertiv
 T 16 unser] vnsz R · gegeben] geben U V (Q) 18 hin] om. W ·
 helle] heln U helde R 19 heiden] haide W 20 denket] gedenkent
 V R 22 iu ensitzet] Eúch sitzet W Jane sitzet Q · verre] ferre hin
 Q were R 23 der] om. Q 24 unde] om. U V W Q R 25 im] nun
 W · riuwe] trýwe V 26 iuch] iv T auch Q · von] vor R 27 Sein
 dochter begunde sprechen Q (R) · Sîne] Mine T 29 hân] nu han
 U (V) (W) (Q) 30 râtes] ratest W · gegen im] om. Q